

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого»**

УТВЕРЖДАЮ
Директор ИБСиБ
_____ А.В. Васин
«30» мая 2025 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

«Иностранный язык: Профессионально-ориентированный курс»

Разработчик	Высшая школа биомедицинских систем и технологий
Направление (специальность) подготовки	06.05.01 Биотехнология и биоинформатика
Наименование ООП	06.05.01_01 Биотехнология и биоинформатика
Квалификация (степень) выпускника	биотехнолог и биоинформатик
Образовательный стандарт	СУОС
Форма обучения	Очная

СОГЛАСОВАНО

Руководитель ОП

_____ Д.И. Богомаз

«15» апреля 2025 г.

Соответствует СУОС

Утверждена протоколом заседания
высшей школы "ВШБСиТ"

от «15» апреля 2025 г. № 6

РПД разработал:

Доцент, к.б.н. Д.И. Богомаз

1. Цели и планируемые результаты изучения дисциплины

Цели освоения дисциплины

1. Достижение магистрантами практического владения иностранным языком, позволяющего использовать его в их будущей профессиональной деятельности и научной работе, а также в повседневном общении
2. Создание базы для правильного понимания, перевода и обработки иноязычных текстов
3. Развитие коммуникативной академической компетентности, позволяющей магистрантам представлять научную продукцию (статьи, рефераты, доклады и т.п.) в академической среде

Результаты обучения выпускника

Код	Результат обучения (компетенция) выпускника ООП
ОПК-5	Способен находить и использовать информацию, накопленную в базах данных по биологическим объектам, включая нуклеиновые кислоты и белки, владеть основными биоинформатическими средствами анализа
ИД-2 ОПК-5	Находит и использует информацию, накопленную в базах данных по биологическим объектам в области вычислительной геномики

Планируемые результаты изучения дисциплины

знания:

- Знание информации, накопленной в базах данных по биологическим объектам в области вычислительной геномики

умения:

- Умение находить и использовать информацию, накопленную в базах данных по биологическим объектам в области вычислительной геномики

навыки:

- Владение методами использования информации, накопленную в базах данных по биологическим объектам в области вычислительной геномики

2. Место дисциплины в структуре ООП

В учебном плане дисциплина «Иностранный язык: Профессионально-ориентированный курс» не связана ни с одним модулем учебного плана.

Изучение дисциплины базируется на результатах освоения следующих дисциплин:

- Иностранный язык: Базовый курс

3. Распределение трудоёмкости освоения дисциплины по видам учебной работы и формы текущего контроля и промежуточной аттестации

3.1. Виды учебной работы

Виды учебной работы	Трудоёмкость по семестрам
	Очная форма
Практические занятия	30
Самостоятельная работа	33
Часы на контроль	5
Промежуточная аттестация (зачет)	4
Общая трудоёмкость освоения дисциплины	72, ач
	2, зет

3.2. Формы текущего контроля и промежуточной аттестации

Формы текущего контроля и промежуточной аттестации	Количество по семестрам
	Очная форма
Промежуточная аттестация	
Зачеты, шт.	1

4. Содержание и результаты обучения

4.1 Разделы дисциплины и виды учебной работы

№ раздела	Разделы дисциплины, мероприятия текущего контроля	Очная форма	
		Пр, ач	СР, ач
1.	Современная система высшего образования в России. Структура высшего образования в современной России. Понятие о научном гранте.	2	1
2.	Университеты как научные центры. Мой университет. Университет MIT.	2	2
3.	История науки и инженерного дела. Наука и инженерия в современном мире. История становления и развития науки.	2	3

4.	Чтение, перевод и обсуждение текста по специальности .	4	3
5.	Мои научные интересы. Моя карьера и будущая работа. Гранты.	2	3
6.	Презентации по грантовому проекту.	4	3
7.	Исследования, открытия и инновации в России. Научные достижения и инновации в современной России.	2	3
8.	Исследования, открытия и инновации в странах изучаемого языка. Научные достижения и инновации в США и Великобритании.	2	3
9.	Выдающиеся научные события в современном мире. Присуждение Нобелевских премий.	2	3
10.	Международные программы поддержки студентов и молодых ученых.	2	3
11.	Наука и глобальные проблемы современности. Наука и будущее мира. Научная этика.	2	3
12.	Чтение, перевод и обсуждение текста по специальности, тестирование, беседа по пройденным темам.	4	3
Итого по видам учебной работы:		30	33
Зачеты, ач			5
Часы на контроль, ач			5
Промежуточная аттестация (зачет)		4	
Общая трудоёмкость освоения: ач / зет		72 / 2	

4.2. Содержание разделов и результаты изучения дисциплины

Раздел дисциплины	Содержание
1. Современная система высшего образования в России. Структура высшего образования в современной России. Понятие о научном гранте.	Знание основных аспектов системы высшего образования. Умение составления англоязычного делового письма. Овладение основной англоязычной лексикой по тематике обсуждения структуры, целей и задач высшего образования. Владение навыками устной речи и чтения. Формирование представлений о научном гранте.
2. Университеты как научные центры. Мой университет. Университет МПТ.	Знание темы университет как научный центр. Овладение основной англоязычной лексикой по теме. Закрепление навыков устной речи, чтения и перевода. Закрепление навыков аудирования. Усвоение умений написания научного доклада на английском языке. Формирование представлений о заявке на получение научного гранта и ее содержании.
3. История науки и инженерного дела. Наука и инженерия в современном мире. История становления и развития науки.	Знание темы история науки. Овладение основной англоязычной лексикой для обсуждения науки и работы инженера. Закрепление навыков устной речи, аналитического чтения и перевода. Закрепление навыков аудирования. Усвоение умений написания письма-запроса и информационного письма, краткого резюме к заявке на грант. Формирование представлений о языке СМС.
4. Чтение, перевод и обсуждение текста по специальности .	Овладение основной англоязычной терминологической лексикой. Знание основных терминов по специальности. Умение подбирать переводческие эквиваленты. Навыки использования электронных словарей и Интернет-ресурсов.
5. Мои научные интересы. Моя карьера и будущая работа. Гранты.	Интерес к научной деятельности. Поиск работы по специальности. Карьера инженера в современном мире и в России. Основная лексика по теме. Аналитическое чтение, поиск информации по теме. Чтение и перевод текстов по теме. Аудирование, слушание аудиозаписей и подкастов о поиске работы. Правила составления резюме. Написание письма с извинениями на английском языке. Составление списка литературы и информации об участниках проекта к заявке на грант. Глоссарий и аннотация к статье по специальности (Задание 2).

<p>6. Презентации по грантовому проекту.</p>	<p>Грантовый проект представляет собой распределенную на 10 заданий подготовку проекта в небольших исследовательских группах. Этапами грантового проекта являются подготовка проектного предложения по специальности, написание аннотации проекта, подготовка бюджета, написание резюме участников и списка литературы. Защита проектов проходит в презентационном режиме. Устное сообщение по статье по специальности(Задание 3).</p>
<p>7. Исследования, открытия и инновации в России. Научные достижения и инновации в современной России.</p>	<p>Знание основной англоязычной лексики для обсуждения научных открытий, исследований и инноваций. Закрепление навыков устной речи, аналитического чтения, перевода и аудирования. Усвоение правил написания сопроводительного письма к документам для поиска работы. Овладение умениями составления бюджета к заявке на грант.</p>
<p>8. Исследования, открытия и инновации в странах изучаемого языка. Научные достижения и инновации в США и Великобритании.</p>	<p>Знание основной англоязычной лексики для обсуждения научных открытий, исследований и инноваций аз рубежом. Закрепление навыков устной речи, аналитического чтения, перевода и аудирования. Усвоение умений написания рекомендательного письма. Формирование понятий о научной статье, правилах написания аннотаций к статьям.</p>
<p>9. Выдающиеся научные события в современном мире. Присуждение Нобелевских премий.</p>	<p>Знание основной англоязычной лексики для обсуждения научных событий современного мира. Закрепление навыков устной речи, аналитического чтения, перевода и аудирования. Усвоение умений составления финансовых соглашений. Формирование умений написания литературного обзора к научной статье.</p>
<p>10. Международные программы поддержки студентов и молодых ученых.</p>	<p>Знание основной англоязычной лексики для обсуждения программ поддержки молодых ученых студентов и аспирантов. Закрепление навыков устной речи, аналитического чтения, перевода и аудирования. Усвоение правил написания письма-претензии. Формирование умений корректного цитирования и оформления ссылок в научных статьях, навыков обобщения и перефразирования.</p>
<p>11. Наука и глобальные проблемы современности. Наука и будущее мира. Научная этика.</p>	<p>Знание основной англоязычной лексики для обсуждения глобальных проблем. Закрепление навыков устной речи, чтения и перевода. Закрепление навыков аудирования. Усвоение правил написания делового письма на английском языке и составления повестки дня. английском языке. Формирование умений написания и оформления научной статьи для англоязычного журнала.</p>

<p>12. Чтение, перевод и обсуждение текста по специальности, тестирование, беседа по пройденным темам.</p>	<p>Обсуждение профессионально-ориентированной терминологии, вариантов перевода лексико-грамматических сложностей.</p> <p>Сравнение переводов, используемых электронных словарей и переводческих программ. Обсуждение преимуществ и недостатков машинного перевода. Работа с литературой по специальности.</p> <p>Перевод фрагмента статьи с русского на английский язык (Задание 4). Эссе и тест по пройденным в течение семестра темам (Задания 5 и 6).</p>
---	--

5. Образовательные технологии

1. Традиционные образовательные технологии: групповые практические занятия
2. Обучение с широким применением компьютерной обучающей среды (КОС): активные технологии: работа в мини-группах, проблемное обучение, личностно-ориентированное обучение с применением индивидуальных заданий для подготовки докладов и устных сообщений

6. Лабораторный практикум

Не предусмотрено

7. Практические занятия

№ раздела	Наименование практических занятий (семинаров)	Трудоемкость, ач
		Очная форма
1.	Современная система высшего образования в России	2
2.	Университеты как научные центры. Мой университет	2
3.	История науки и инженерного дела. Наука и инженерия в современном мире	2
4.	Чтение, перевод и обсуждение текста по специальности	4
5.	Мои научные интересы. Моя карьера и будущая работа. Гранты.	2
6.	Презентации по грантовому проекту	2
7.	Исследования, открытия и инновации в России	2
8.	Исследования, открытия и инновации в странах изучаемого языка	2
9.	Выдающиеся научные события в современном мире	2
10.	Международные программы поддержки студентов и молодых ученых	2
11.	Наука и глобальные проблемы современности. Наука и будущее мира. Научная этика.	4
12.	Чтение и перевод текста по специальности, тестирование, беседа по пройденным темам.	4
Итого часов		30

8. Организация и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

При изучении дисциплины самостоятельная работа студентов (СРС) представляет собой единство двух взаимосвязанных форм:

1. **Внеаудиторная самостоятельная работа** предусматривает следующие традиционные виды заданий: подготовка докладов по изучаемым темам, подготовка устного сообщения, индивидуальное чтение литературы по специальности на иностранном языке.

2. Аудиторная самостоятельная работа, которая осуществляется под непосредственным руководством преподавателя, работа с учебником, выполнение проверочных работ.

Примерное распределение времени самостоятельной работы студентов

Вид самостоятельной работы	Примерная трудоемкость, ач
	Очная форма
Текущая СР	
работа с лекционным материалом, с учебной литературой	0
опережающая самостоятельная работа (изучение нового материала до его изложения на занятиях)	4
самостоятельное изучение разделов дисциплины	6
выполнение домашних заданий, домашних контрольных работ	11
подготовка к лабораторным работам, к практическим и семинарским занятиям	4
подготовка к контрольным работам, коллоквиумам	6
Итого текущей СР:	31
Творческая проблемно-ориентированная СР	
выполнение расчётно-графических работ	0
выполнение курсового проекта или курсовой работы	0
поиск, изучение и презентация информации по заданной проблеме, анализ научных публикаций по заданной теме	2
работа над междисциплинарным проектом	0
исследовательская работа, участие в конференциях, семинарах, олимпиадах	0
анализ данных по заданной теме, выполнение расчётов, составление схем и моделей на основе собранных данных	0
Итого творческой СР:	2
Общая трудоемкость СР:	33

9. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

9.1. Адрес сайта курса

<https://dl-ibmst.spbstu.ru/>

9.2. Рекомендуемая литература

Основная литература

№	Автор, название, место издания, издательство, год (годы) издания	Год изд.	Источник
1	Алмазова Н.И. и др. Английский язык: практический курс для магистрантов технического профиля, 2013. URL: http://elib.spbstu.ru/dl/pwd/2952.pdf	2013	ЭБ СПбПУ

Дополнительная литература

№	Автор, название, место издания, издательство, год (годы) издания	Год изд.	Источник
1	Одинокая М.А. и др. Практический курс обучения английскому языку в многопрофильном вузе. Биотехнология: Санкт-Петербург: ПОЛИТЕХ-ПРЕСС, 2019.	2019	ИБК СПбПУ

Ресурсы Интернета

1. Электронный ресурс для чтения статей по специальности: <http://www.sciencedirect.com/>

9.3. Технические средства обеспечения дисциплины

Программное обеспечение для изучения данной дисциплины не требуется.

Желательно Word, PowerPoint, доступ в Интернет и др.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для преподавания дисциплины требуется аудитория, оснащенная возможностью подключения аудиотехники и видеоаппаратуры.

11. Критерии оценивания и оценочные средства

11.1. Критерии оценивания

Для дисциплины «Иностранный язык: Профессионально-ориентированный курс» формой аттестации является зачёт. Оценивание качества освоения дисциплины производится с использованием рейтинговой системы.

Для дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» формой аттестации является зачет с оценкой. Оценивание качества освоения дисциплины производится с использованием рейтинговой системы.

Экзамен / Зачет

Максимальное количество баллов: 100

1. Форма проведения зачета с оценкой– портфолио
2. Правила проведения промежуточной аттестации с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий

Промежуточная аттестация по дисциплине в форме портфолио проводится в соответствии с расписанием. Портфолио, представляемое на промежуточную аттестацию, включает работы, выполненные в течение семестра и размещенные в курсе СДО по указанной дисциплине. Получение оценок за все предусмотренные программой задания, является основанием проведения промежуточной аттестации по дисциплине. Портфолио дополнительно включает итоговую рефлексивную работу по изученному материалу, выполняемую во время промежуточной аттестации, как правило, в групповой форме, с применением технологий развития критического мышления. Итоговая рефлексивная работа включает обсуждение выполненных контрольных заданий, после чего студентам сообщается итоговая оценка.

1. Критерии выставления оценок по результатам промежуточной аттестации по дисциплине

Оценка по дисциплине выставляется на основе набранного студентами количества баллов за выполненные ими в процессе изучения дисциплины работы, входящие в состав портфолио.

Итоговая оценка выставляется в результате суммирования баллов за весь объем выполненных заданий.

Портфолио включает 4-6 заданий, максимальное количество баллов - 100.

	Задание	Максимальное кол-во баллов
1	Активное участие в практических занятиях	30
2	Глоссарий по статье по специальности (20-30 слов), аннотация к статье по специальности в письменном виде (8-10 предложений)	20
3	Презентация 10 слайдов или инфопостер по статье по специальности (6-8 стр)	10
4	Перевод фрагмента статьи по специальности с русского языка на английский язык (1000-1500 знаков)	20
5	Подготовка эссе по пройденным в течение 10 семестра темам (7-10 предложений)	10
6	Тестирование (10 вопросов)	10
	Обязательная встреча со студентами в MsTeams в день и время экзамена для обсуждения портфолио студента и выставление оценки на основе заработанных баллов	

11.2. Оценочные средства

Оценочные средства по дисциплине представлены в фонде оценочных средств, который является резервной частью основной образовательной программы и размещается в электронной информационно-образовательной среде СПбПУ на портале etk.spbstu.ru

12. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

- Организация текущего контроля (задания 1–6).

Регулярная проверка устных и письменных домашних заданий на практических занятиях.

- Объективные трудности освоения дисциплины, пути их преодоления и др.

Для преодоления трудностей, связанных с усвоением большого количества теоретического и фактического материала, а также с обобщением изученного ранее на более высоком уровне, рекомендуется иметь в личном пользовании основную рекомендуемую литературу, при подготовке к практическим занятиям активно пользоваться справочными материалами, в том числе электронными, а также дополнительными источниками.

- Работа над устным сообщением:

Рекомендуются консультации с преподавателем, в течение семестра студент должен сделать устное сообщение по статье по специальности / теме ВКР.

- Использование компьютера в самостоятельной работе.

Рекомендуется использовать поисковые задания, выполняемые на компьютере, доклады по тематике курса.

Организация систематического текущего контроля (проверочные работы, индивидуальные и творческие задания, доклады). Регулярная проверка устных и письменных домашних заданий, устный опрос по темам, которые изучались в семестре. Самостоятельная работа студента при изучении данного курса предусматривает использование навыков работы со специальной литературой на изучаемом языке.

Творческая самостоятельная работа студентов (ТСРС), в том числе научно-исследовательская работа, включает следующие виды проблемно-ориентированных заданий, выполняемых в компьютерной обучающей среде (КОС):

- поиск, обработка, адаптация информации по специальности на иностранном языке;
- устное сообщение по теме ВКР.

13. Адаптация рабочей программы для лиц с ОВЗ

Адаптированная программа разрабатывается при наличии заявления со стороны обучающегося (родителей, законных представителей) и медицинских показаний (рекомендациями психолого-

медико-педагогической комиссии). Для инвалидов адаптированная образовательная программа разрабатывается в соответствии с индивидуальной программой реабилитации.